PRAKTISCHE LEKTION

Diateza pësore - Das Passiv

Lektionskategorie: Mësime të gjuhës gjermane

> Do të mësoni ndërtimin werden plus Partizip II, pësoren në kohën e tashme, të shkuar e të kryer, përdorimin me folje modale dhe shprehjen e vepruesit me von ose durch.

Diateza pësore - Das Passiv

Përmbledhje e mësimit

Në diatezën **veprore** theksi bie mbi kryerësin e veprimit; në atë **pësore** mbi vetë veprimin ose mbi objektin e prekur prej tij. Gjermanishtja e ndërton pësoren me foljen ndihmëse **werden** + **Partizip II**. Ajo është shumë e përdorur në tekste zyrtare, udhëzime dhe përshkrime procesesh.

Çfarë do të mësoni?

- Ndërtimin e pësores në kohët kryesore.
- Kthimin e fjalisë vepruese në pësore.
- Shprehjen e vepruesit me *von* dhe *durch*.
- Pësoren me folje modale.

Ndërtimi sipas kohëve

Koha	Ndërtimi	Shembull	Shqip
Präsens	wird + Partizip II	*Das Haus **wird gebaut**.*	Shtëpia po ndërtohet.
Präteritum	wurde + Partizip II	*Das Haus **wurde gebaut**.*	Shtëpia u ndërtua.
Perfekt	ist + Partizip II + **worden**	*Das Haus **ist gebaut worden**.*	Shtëpia është ndërtuar.
Plusquamperfekt	war + Partizip II + worden	*Das Haus **war gebaut worden**.*	Shtëpia ishte ndërtuar.
Futur I	wird + Partizip II + werden	*Das Haus **wird gebaut werden**.*	Shtëpia do të ndërtohet.

Kujdes: në Perfekt përdoret forma **worden**, jo *geworden*. Kjo është një nga shenjat më të sigurta të një teksti të shkruar mirë.

Nga veprorja në pësore

Veprore	Pësore
*Der Lehrer erklärt **die Regel**.*	***Die Regel** wird vom Lehrer erklärt.*

ENGLISH FOR LIFE

© 2026 English For Life LLC — Foreign Language Learning Association, Kumanovo, North Macedonia. All rights reserved.
All content, trademarks and materials on this website are the property of English For Life and may not be reproduced or distributed without prior written permission.

Veprore	Pësore
*Man baut **ein Haus**.*	***Ein Haus** wird gebaut.*
*Die Firma stellte **zehn Leute** ein.*	***Zehn Leute** wurden eingestellt.*

Kundrinori i drejtë i fjalisë vepruese bëhet **kryefjalë** e fjalisë pësore. Prandaj vetëm foljet kalimtare mund të kthehen në pësore.

Vepruesi: von apo durch?

Forma	Përdoret për	Shembull
von + dhanore	persona, institucione	*Das Buch wird **von dem Autor** geschrieben.*
durch + kallëzore	mjete, shkaqe	*Die Stadt wurde **durch das Erdbeben** zerstört.*

Në shumicën e rasteve vepruesi **hiqet fare**, sepse është i panjohur ose i parëndësishëm — pikërisht kjo është arsyeja kryesore e përdorimit të pësores.

Pësorja me folje modale

Ndërtimi është: **modalja + Partizip II + werden**, me modalen në vendin e dytë dhe të gjithë të tjerat në fund.

- *Das Formular **muss** heute **ausgefüllt werden**.* — Formulari duhet të plotësohet sot.
- *Der Text **kann** leicht **übersetzt werden**.* — Teksti mund të përkthehet lehtë.

Shembuj me përkthim

Gjermanisht: Die neue Schule wird nächstes Jahr gebaut.

Shqip: Shkolla e re do të ndërtohet vitin e ardhshëm.

Gjermanisht: Das Formular ist gestern unterschrieben worden.

Shqip: Formulari është nënshkruar dje.

Gjermanisht: Hier darf nicht geraucht werden.

Shqip: Këtu nuk lejohet të pihet duhan.

Zustandspassiv

Ekziston edhe pësorja e gjendjes, me **sein** + Partizip II. Ajo tregon rezultatin, jo veprimin:

- *Die Tür **wird** geschlossen.* — Dera po mbyllet. *(veprimi)*
- *Die Tür **ist** geschlossen.* — Dera është e mbyllur. *(gjendja)*

Gabime të zakonshme të folësve të shqipes

Gabimi	E saktë	Shpjegimi
Das Haus ist gebaut geworden.	**... ist gebaut worden.**	në pësore përdoret *worden*
Das Haus wird von dem Erdbeben zerstört.	**durch das Erdbeben**	shkaku merr *durch*

© 2026 English For Life LLC — Foreign Language Learning Association, Kumanovo, North Macedonia. All rights reserved.
All content, trademarks and materials on this website are the property of English For Life and may not be reproduced or distributed without prior written permission.

Gabimi	E saktë	Shpjegimi
Das muss gemacht sein.	**Das muss gemacht werden.**	veprimi kërkon *werden*
Ich werde geholfen.	**Mir wird geholfen.**	*helfen* kërkon dhanore

Krahasimi me gjuhën shqipe

Shqipja e ka diatezën joveprore dhe e shpreh me mbaresa (*ndërtohet*) ose me pjesëzën *u* (*u ndërtua*). Gjermanishtja përdor një folje ndihmëse të veçantë. Ekuivalenti më i afërt në gjuhën shqipe është pikërisht joveprorja, prandaj kuptimi kapet lehtë; vështirësia është te format e përbëra, sidomos te *worden*.

Përmbledhje e shkurtër

- werden + Partizip II.
- Perfekt: *ist ... worden*.
- Vepruesi: *von* për persona, *durch* për mjete.
- Me modale: modalja + Partizip II + werden.

Këshilla praktike për ushtrime

1. Kthejini dhjetë fjali vepruese në pësore dhe pastaj hiqni vepruesin.
2. Shkruani udhëzimet e një procesi; ato kërkojnë pësore.
3. Krahasoni *wird geschlossen* me *ist geschlossen* derisa dallimi të jetë i qartë.

ENGLISH FOR LIFE

© 2026 English For Life LLC — Foreign Language Learning Association, Kumanovo, North Macedonia. All rights reserved.
All content, trademarks and materials on this website are the property of English For Life and may not be reproduced or distributed without prior written permission.